

ES-S8A
Solar Siren

www.etiger.com



Box content

1 x ES-S8A
Screws and anchors
Documentation

Presentation

What is the ES-S8A?

The ES-S8A is a Wireless Solar Siren compatible with eTIGER Secual alarm systems.

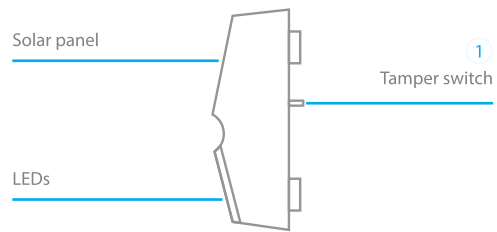


Some advice before using your siren

This siren features 2 tamper switches. If both switches are set, the alarm will go off if you release one of them. **Be careful when you open the siren (for setup) or when you remove it from a wall: the siren may ring out.**

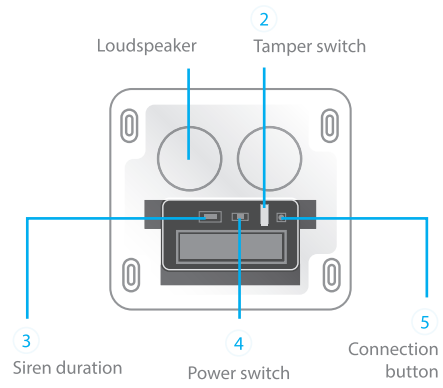
We recommend you to connect your siren to your control panel before mounting it on a wall.

Design



Side view

Internal view



Quick start guide

1

Switch on the siren

Open the case of the siren with a screwdriver and place the siren's power switch **4** on "ON". The power switch is located under the silicone cover, inside the siren.



2

Adjust the siren duration

Place the switch **3** inside the siren according to the duration you want (30 seconds, 1 minute, 3 minutes).



!

Important, before going to step 3

- Make sure no delay is set up on your control panel (if you have set up a delay, disable it first)
- Do not trigger any detector during the connection of the siren, and do not stay in the scope of a motion detector
- Do not use your remote control during the connection of the siren
- Only mount your siren on a wall after you have connected it to your control panel.

3

EN

Connect your siren to your control panel

Press the Connection button **5** for one second. The LEDs light up: the siren is now in connection mode for 20 seconds.



Press "Arm" or "SOS" on your control panel (not on the remote control). You hear one beep: the siren is now connected to the control panel.



A piece of advice

When holding the siren, make sure you do not press the tamper switch **1**: the siren may ring out.

4

Put back the silicone cover

To protect water from leaking into the circuit board, put back the silicone cover. Make sure the circuit board compartment is properly sealed.



Everyday use

When you arm the system

The LEDs of the ES-S8A turn on for 4 seconds: the siren is armed.

When you disarm the system

The LEDs of the ES-S8A blink 6 times: the siren is disarmed.

A piece of advice

If you experience false alarms after having connected your siren to the control panel, we advise you to reset your siren and reconnect it to your control panel.

When reconnecting your siren, make sure you do not trigger any detector and you do not use any remote control.



Advanced set up

Change siren duration

Open the case of the siren with a screwdriver and place the siren duration switch **3** according to the duration you want (30 seconds, 1 minute, 3 minutes).

Remark

If the duration of the control panel's siren is superior to the duration of the siren, the siren will stop ringing out with the control panel's siren.

Reset


1. Press the connection button **5** for one second.
2. The LEDs light up: press the "Arm" button on the remote control.
3. Press the "Disarm" button of the remote control.
4. Press and hold the Connection button **5** of the siren until you hear 3 beeps (7 seconds): all accessories or control panels connected have been deleted from the siren.

Using the siren as a standalone alarm system

The ES-S8A can be used as a standalone alarm system: connect at least one remote control and at least one detector to the siren, and the siren will ring out everytime the detector is triggered (if the siren is armed).

The siren supports up to 20 wireless accessories.

Connect accessories to the siren

Press the Connection button  for one second. The LEDs light up: the siren is now in connection mode for 20 seconds. Trigger the accessory (e.g. press the "Disarm" button on the remote control if you want to connect this remote control). You hear one beep: the accessory is now connected to the siren. If you hear 2 beeps, the accessory was already connected.

Everyday use

Arm the system. Press the "Arm" button of the remote control. The LEDs of the ES-S8A turn on for 4 seconds: the siren is armed.

Disarm the system. Press the "Disarm" button of the remote control. The LEDs of the ES-S8A blink 6 times: the siren is disarmed.



EN

Specifications

Radio frequency

433 MHz (± 75 KHz)

Transmission distance

100 m (in open area)

Power supply

1 solar panel
154.5 x 69.5 x 3.2 mm
5V / 60 mA

Battery

18650 3.7V 2200 mAh

Battery charging time

Around 44h (depending
on insolation)

Current (standby)

<3 mA

Alarm current

<200 mA

Volume

100 dB (at 1m, with fully
charged battery)

Housing material

ABS plastic

Operating conditions

Temperature:
-10°C ~ +55°C
Relative Humidity: $\leq 80\%$
(non-condensing)

Dimensions

162 x 182 x 65 mm

Weight

650 g

Images, illustrations and text are non-contractual. eTIGER and the eTIGER logo are registered trademarks and the property of eTIGER. Copyright © 2016 eTIGER. All rights reserved.

Standards



This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.



In compliance with European laws. This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.



This product was designed and manufactured in compliance with Directive 2002/95/EC of the European Parliament and of the Council on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS Directive - RoHS) and is deemed to comply with the maximum concentration values set by the European Technical Adaptation Committee (TAC).

Manufactured in China.



Dans la boîte

1 x ES-S8A
Vis et chevilles
Documentation

Présentation

Qu'est-ce que la ES-S8A ?

La ES-S8A est une sirène solaire sans fil compatible avec les systèmes d'alarme Secual par eTIGER.

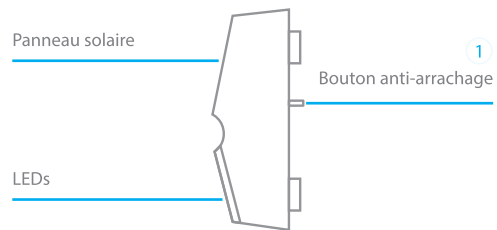


Quelques conseils avant d'utiliser la sirène

Votre sirène intègre 2 boutons anti-arrachage. Si les deux boutons sont enfoncés et que vous relâchez l'un d'entre eux, la sirène retentit. **Soyez prudent lorsque vous ouvrez la sirène pour la paramétrer, ou lorsque vous la retirez d'un mur : la sirène peut retentir.**

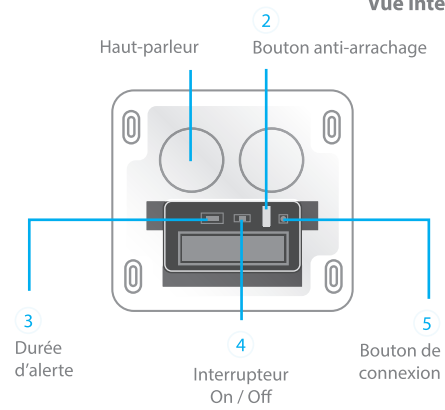
Nous vous recommandons de connecter votre sirène à votre centrale avant de la fixer à un mur.

Design



Vue de côté

Vue interne



Guide de démarrage rapide

1

Allumez la sirène

Ouvrez le boîtier de la sirène avec un tournevis et placez l'interrupteur 4 sur "ON". L'interrupteur est localisé sous la protection en silicone, à l'intérieur de la sirène.



2

Ajustez la durée d'alerte

Positionnez l'interrupteur 3 en fonction de la durée d'alerte désirée (30 secondes, 1 minute, 3 minutes).



!

Important, avant de passer à l'étape 3

- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de délai paramétré sur votre centrale (si un délai avait été paramétré, désactivez-le le temps de la procédure)
- Ne déclenchez aucun détecteur pendant la connexion de la sirène à la centrale, et ne restez pas dans le champ d'un détecteur de mouvement
- N'utilisez pas de télécommande pendant la procédure de connexion
- Fixez la sirène à un mur après l'avoir connectée à la centrale.

3

FR

Connectez votre sirène à votre centrale

Appuyez une fois sur le bouton de connexion **5** pendant 1 seconde. Les LEDs de la sirène s'allument : la sirène est en mode connexion pendant 20 secondes.



Appuyez sur la touche "Armer" ou "SOS" de votre centrale (et non sur la télécommande). La sirène émet un bip : votre sirène est bien connectée à votre centrale.

60

Le conseil eTIGER

Lorsque vous tenez la sirène, attention à ne pas appuyer sur le bouton anti-arrachage **1** : la sirène pourrait se déclencher.

4

Remplacez la protection en silicone

Pour empêcher que de l'eau ne coule sur le circuit imprimé de la sirène, repositionnez la protection en silicone. Assurez-vous que le compartiment du circuit imprimé soit hermétiquement fermé.



Utilisation quotidienne

Lorsque vous armez votre système

Les LEDs de la ES-S8A s'allument pendant 4 secondes : la sirène est armée.

Lorsque vous désarmez votre système

Les LEDs de la ES-S8A clignotent 6 fois : la sirène est désarmée.

Le conseil eTIGER

Si vous observez des fausses alarmes après avoir connecté la sirène à la centrale, nous vous conseillons de réinitialiser la sirène et de la reconnecter à la centrale.

Lorsque vous reconnectez la sirène, assurez-vous de ne pas déclencher un détecteur et de ne pas utiliser de télécommande.



FR

Paramétrage avancé

Changez la durée d'alerte

Ouvrez le boîtier de la sirène avec un tournevis et positionnez l'interrupteur 3 en fonction de la durée d'alerte désirée (30 secondes, 1 minute, 3 minutes).

60

Remarque

Si la durée d'alerte sur la centrale est supérieure à celle de la sirène, la sirène s'arrêtera de sonner en même temps que la centrale.

Réinitialisation


1. Appuyez une fois sur le bouton de connexion 5 pendant une seconde.
2. Les LEDs de la sirène s'allument : appuyez sur la touche "Armer" de la télécommande.
3. Appuyez sur le bouton "Désarmer" de la télécommande.
4. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de connexion 5 jusqu'à ce que la sirène émette 3 bips (7 secondes) : tous les accessoires ou centrales connectés ont été supprimés de la sirène.

Utiliser la sirène comme système d'alarme autonome

La ES-S8A peut être utilisée comme un système d'alarme autonome : connectez au moins une télécommande et au moins un détecteur à la sirène, et la sirène retentira chaque fois que le détecteur est déclenché (si la sirène est armée).

La sirène peut accepter jusqu'à 20 accessoires.

Connecter un accessoire à la sirène

Appuyez une fois sur le bouton de connexion  pendant 1 seconde. Les LEDs de la sirène s'allument : la sirène est en mode connexion pendant 20 secondes. Déclenchez l'accessoire (par exemple appuyez sur la touche "Désarmer" de la télécommande que vous souhaitez connecter). La sirène émet un bip : l'accessoire est connecté à la sirène. Si la sirène émet 2 bips, l'accessoire avait déjà été connecté.

Utilisation quotidienne

Armer le système. Appuyez sur le bouton "Armer" de la télécommande. Les LEDs de la ES-S8A s'allument pendant 4 secondes : la sirène est armée.

Désarmer le système. Appuyez sur le bouton "Désarmer" de la télécommande. Les LEDs de la ES-S8A clignotent 6 fois : la sirène est désarmée.



FR

Spécifications

Radio-fréquence

433 MHz (± 75 KHz)

Distance de transmission

100 m (sans obstacle)

Alimentation

1 panneau solaire
154,5 x 69,5 x 3,2 mm
5V / 60 mA

Batterie

18650 3.7V 2200 mAh

Temps de charge de la batterie

Environ 44h (selon l'ensoleillement)

Courant (en veille)

<3 mA

Courant (en alerte)

<200 mA

Volume

100 dB (à 1m, avec batterie chargée au maximum)

Boîtier

Plastique ABS

Conditions d'utilisation

Température:
-10°C ~ +55°C
Humidité relative: $\leq 80\%$
(sans condensation)

Dimensions

162 x 182 x 65 mm

Poids

650 g

Photos, illustrations et textes non contractuels. eTIGER et le logo eTIGER sont les marques déposées d'eTIGER.
Copyright © 2016 eTIGER. Tous droits réservés.

Standards



Ce produit porte le symbole du tri sélectif pour les équipements électriques et électroniques (DEEE). Cela signifie qu'il doit être traité conformément à la Directive européenne 2002/96/EC afin d'être recyclé ou démantelé pour minimiser son impact sur l'environnement. Pour de plus amples informations, veuillez contacter les autorités locales ou régionales. Les produits électroniques qui ne font pas l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.



En conformité avec la réglementation européenne. Ce produit satisfait aux exigences fondamentales et autres conditions pertinentes de la Directive 1999/5/EC (R&TTE).



Ce produit a été conçu et fabriqué en conformité avec la Directive 2002/95/EC du Parlement européen et du Conseil relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (Directive RoHS) et est déclaré satisfaisant aux valeurs de concentration maximum définies par le Comité technique d'adaptation européen (European Technical Adaptation Committee – TAC).

Fabriqué en Chine



Verpackungsinhalt

1 x ES-S8A
Schrauben und Dübel
Dokumentation

Präsentation

Was ist die ES-S8A?

Die ES-S8A ist eine kabellose Solarsirene, die mit den eTIGER Secual-Alarmsystemen kompatibel ist.

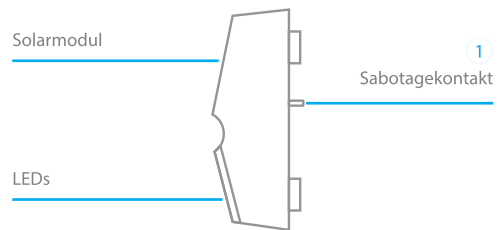


Hier ein paar Hinweise vor der Verwendung der Sirene

Diese Sirene enthält 2 Sabotageschalter. Sind beide Schalter aktiviert, wird bei Betätigung eines Schalters der Alarm ausgelöst. **Gehen Sie beim Öffnen der Sirene (für die Einrichtung) oder beim Entfernen der Sirene von der Wand vorsichtig vor: Der Alarm der Sirene könnte sonst ertönen.**

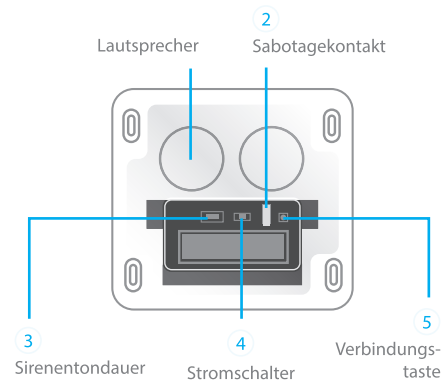
Wir empfehlen vor der Befestigung an der Wand die Verbindungsherstellung zwischen Sirene und Bedienfeld.

Design



Seitenansicht

Innenansicht



Schnellstartanleitung

1

Einschalten der Sirene

Öffnen Sie das Sirenengehäuse mit einem Schraubenzieher und stellen Sie den Stromschalter **4** auf „EIN“. Der Stromschalter befindet sich unter der Silikonabdeckung innerhalb der Sirene.



2

Festlegen der Sirenentondauer

Positionieren Sie den Schalter **3** innerhalb der Sirene auf die gewünschte Dauer (30 Sekunden, 1 Minute, 3 Minuten).



Wichtig

- Stellen Sie sicher, dass im Bedienfeld keine Verzögerung eingestellt ist (bei eingerichteter Verzögerung diese zuerst deaktivieren)
- Während dem Anschluss der Sirene keinen Melder auslösen
- Während dem Anschluss der Sirene nicht die Fernbedienung verwenden
- Die Sirene erst an der Wand montieren, nachdem sie mit dem Bedienfeld verbunden wurde.



3

DE

Verbindungsherstellung zwischen Sirene und Bedienfeld

Drücken Sie eine Sekunde lang auf den Verbindungs-Knopf **5**, die LEDs leuchten auf: Die Sirene befindet sich jetzt für 20 Sekunden im Verbindungsmodus.



Drücken Sie im Bedienfeld auf "Aktivieren" oder "SOS" (nicht auf der Fernbedienung). Sie hören jetzt kurze Pieptöne: Die Sirene wurde erfolgreich im Bedienfeld registriert.

Tipp

Achten Sie darauf, dass während des Haltens der Sirene der Sabotageschalter **1** nicht gedrückt wird: Der Alarm der Sirene könnte sonst ertönen



4

Wiederanbringen der Silikonabdeckung

Um die Platine vor eintretendem Wasser zu schützen, bringen Sie die Silikonabdeckung wieder an. Stellen Sie sicher dass das Platinenfach richtig abgedichtet ist.



Alltagseinsatz

Bei Aktivierung des Systems

Die LEDs der ES-S8A leuchten 4 Sekunden lang auf:
Die Sirene ist aktiviert.

Bei Deaktivierung des Systems

Die LEDs der ES-S8A leuchten 6x auf: Die Sirene ist
deaktiviert.

Tipp

Treten nach Verbindungsherstellung von Sirene und Bedienfeld Fehlalarme auf, empfehlen wir ein Zurücksetzen der Sirene und eine erneute Verbindungsherstellung mit dem Bedienfeld.

Achten Sie dabei darauf, den Melder nicht auszulösen und verwenden Sie dabei nicht die Fernbedienung.



DE

Erweiterte Einrichtung

Sirenentondauer ändern

Öffnen Sie das Sirenengehäuse mit einem Schraubenzieher und positionieren Sie den Schalter innerhalb der Sirene auf die gewünschte Dauer (30 Sekunden, 1 Minute, 3 Minuten).

Anmerkung

Ist die Sirenentondauer des Bedienfelds länger eingestellt, als die Dauer des Sirenentons, wird der Sirenenton beendet, sobald der Sirenenton des Bedienfelds endet.

Reset

1. Drücken Sie eine Sekunde lang auf den Verbindungs-Knopf **5**, die LEDs leuchten auf: drücken Sie die Taste „Aktivieren“ auf der Fernbedienung.
2. Drücken Sie die Taste „Deaktivieren“ auf der Fernbedienung.
3. Drücken und halten Sie die Verbindungstaste **5** solange, bis drei Pieptöne ausgegeben werden (7 Sekunden): Alle verbundenen Zubehörteile oder Bedienfelder wurden aus der Sirene gelöscht.

Verwendung der Sirene als eigenständiges Alarmsystem

Die ES-S8A kann als eigenständiges Alarmsystem verwendet werden: Verbinden Sie mindestens eine Fernbedienung und mindestens einen Melder mit der Sirene und die Sirene ertönt bei jeder Auslösung des Melders (bei aktivierter Sirene).
Die Sirene unterstützt bis zu 20 Funkzubehöerteile.

Zubehör mit der Sirene verbinden

Drücken Sie eine Sekunde lang auf den Verbindungs-Knopf **5** und die LEDs leuchten auf: Die Sirene befindet sich jetzt für 20 Sekunden im Verbindungsmodus. Lösen Sie das Zubehör aus (d. h., drücken Sie die Taste "Deaktivieren" auf der Fernbedienung, wenn eine Verbindung zur Fernbedienung hergestellt werden soll). Sie hören jetzt einen Piepton: Zwischen Zubehör und Sirene wurde jetzt eine Verbindung hergestellt. Werden zwei Pieptöne ausgegeben, wurde die Verbindung zum Zubehör bereits hergestellt.

Alltagseinsatz

Aktivierung des Systems. Drücken Sie die Taste „Aktivieren“ auf der Fernbedienung. Die LEDs der ES-S8A leuchten 4 Sekunden lang auf: Die Sirene ist aktiviert.

Deaktivierung des Systems. Drücken Sie die Taste „Deaktivieren“ auf der Fernbedienung. Die LEDs der ES-S8A leuchten 6x auf: Die Sirene ist deaktiviert.



DE

Technische Daten

Radiofrequenz

433 MHz (± 75 KHz)

Übertragungsbereich:

100 m (in offenen Bereichen)

Stromversorgung

1 Solarmodul
154,5 x 69,5 x 3,2 mm
5 V, 60 mA

Backup-Batterie

18650 3,7 V 2200 mAh

Ladezeit der Batterie

Ca. 44 Stunden (je nach Sonneneinstrahlung)

Stromstärke (Standby)

<3 mA

Alarmstrom

<200 mA

Lautstärke

100 dB (in 1 m Entfernung mit vollständig geladener Batterie)

Gehäusematerial

ABS-Kunststoff

Betriebsbedingungen

Umgebungstemperatur:
-10 °C ~ +55 °C
Relative Luftfeuchtigkeit
≤80 % (nicht kondensierend)

Maße

162 x 182 x 65 mm

Gewicht

650 g

Bilder, Abbildungen und Text sind unverbindlich. eTIGER und das eTIGER-Logo sind eingetragene Marken und das Eigentum von eTIGER.
Copyright © 2016 eTIGER. Alle Rechte vorbehalten.

Standards



Dieses Produkt trägt das Entsorgungssymbol für Elektromüll und elektronische Geräte (WEEE). Das bedeutet, dass dieses Produkt gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC gehandhabt werden muss, um mit nur minimalen umweltspezifischen Auswirkungen recycelt oder zerlegt werden zu können. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihren regionalen Behörden. Elektronikprodukte, die nicht durch den selektiven Entsorgungsvorgang erfasst werden, stellen durch das Vorhandensein potenziell gefährlicher Substanzen umwelt- und gesundheitsrelevante Risiken dar.



In Übereinstimmung mit europäischen Gesetzen. Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EC..



Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2002/95/EC des Europaparlaments und des Rats bezüglich der Verwendungseinschränkung bestimmter gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten (RoHS-Direktive - RoHS) entwickelt und hergestellt und erfüllt die Anforderungen für maximale Konzentrationswerte, die vom European Technical Adaptation Committee (TAC) festgelegt wurden.

Hergestellt in China.



Inhoud van de verpakking

1 x ES-S8A
Schroeven en pluggen
Documentatie

Presentatie

Wat is de ES-S8A?

De ES-S8A is een draadloze sirene op zonne-energie die geschikt is voor gebruik met eTIGER Secual alarmsystemen.

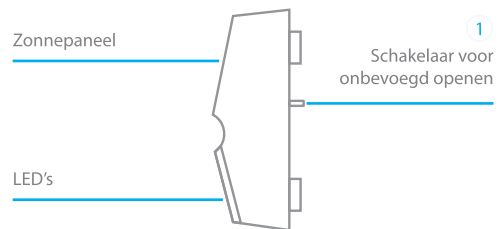
Belangrijke informatie voor gebruik van de sirene

De sirene is uitgerust met 2 schakelaars voor onbevoegd openen. Wanneer beide schakelaars zijn ingesteld, gaat het alarm af als u één van de schakelaars loslaat. **Open de sirene voorzichtig (om in te stellen) of wanneer u de sirene van de muur verwijdert. De sirene kan mogelijk afgaan.**

Wij raden u aan om de sirene vóór montage aan de muur te verbinden met het bedieningspaneel.

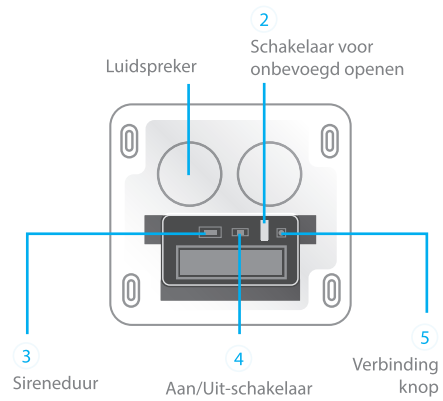


Design



Zij-aanzicht

Binnenkant



Verkorte handleiding

1

De sirene inschakelen

Open de behuizing van de sirene met een schroevendraaier en zet de Aan/Uit-schakelaar 4 van de sirene op "ON". De Aan/Uit-schakelaar bevindt zich onder de siliconen kap, in de sirene.



2

De sireneduur instellen

Stel de schakelaar 3 in de sirene in op de gewenste duur (30 seconden, 1 minuut, 3 minuten).



Belangrijk

- Zorg dat er geen vertraging is ingesteld op het bedieningspaneel (wanneer een vertraging is ingesteld, schakel deze dan eerst uit)
- Zorg dat er geen detector wordt geactiveerd tijdens de verbinding van de sirene
- Gebruik niet de afstandsbediening tijdens de verbinding van de sirene
- Monteer de sirene pas aan de muur nadat u de sirene heeft verbonden met het bedieningspaneel.



3

NL

De sirene verbinden met het bedieningspaneel

Druk gedurende één seconde op de verbindingsknop **5**. De LED's gaan branden. De sirene bevindt zich nu gedurende 20 seconden in de verbindingsmodus.



Druk op "Inschakelen" of op "SOS" op het bedieningspaneel (niet op de afstandsbediening). U hoort korte piepjes: de sirene is nu verbonden met het bedieningspaneel.

Let op

Let erop dat u bij het vasthouden van de sirene niet op de schakelaar voor onbevoegd openen drukt **1**. De sirene kan dan namelijk afgaan.

GO

4

De siliconen kap terugplaatsen

Om te voorkomen dat er water op de printplaat terechtkomt, moet u de siliconen kap terugplaatsen. Controleer of het compartiment met de printplaat goed is afgesloten.



Dagelijks gebruik

Bij het inschakelen van het systeem

De LED's van de ES-S8A gaan 4 seconden lang branden: de sirene is ingeschakeld.

Bij het uitschakelen van het systeem

De LED's van de ES-S8A gaan 6 keer knipperen: de sirene is uitgeschakeld.

Let op

Wanneer de sirene na verbinding met het bedieningspaneel valse alarmmeldingen afgeeft, raden wij u aan om de sirene te resetten en opnieuw te verbinden met het bedieningspaneel.

Wanneer u de sirene opnieuw verbindt, let dan op dat u geen detector activeert en dat u geen afstandsbediening gebruikt.



Geavanceerde instellingen

De sireneduur wijzigen

Open de behuizing van de sirene met een schroevendraaier en stel de schakelaar in de sirene in op de gewenste duur (30 seconden, 1 minuut, 3 minuten).

Opmerking

Wanneer de duur van de sirene van het bedieningspaneel langer is dan die van de sirene, dan stopt de sirene zodra de sirene van het bedieningspaneel stopt.

Reset

1. Druk gedurende één seconde op de verbindingsknop **5**.
2. De LED's gaan branden: druk op de knop "Inschakelen" op de afstandsbediening.
3. Druk op de knop "Uitschakelen" op de afstandsbediening.
4. Houd de verbindingsknop **5** ingedrukt totdat u 3 piepjes hoort (7 seconden). Alle verbonden accessoires of bedieningspanelen zijn uit de sirene gewist.

De sirene als los alarmsysteem gebruiken

De ES-S8A kan als los alarmsysteem worden gebruikt. Verbind ten minste één afstandsbediening en één detector met de sirene. De sirene gaat af zodra de detector wordt geactiveerd (als de sirene is ingeschakeld). De sirene kan met maximaal 20 accessoires worden verbonden.

Accessoires verbinden met de sirene

Druk gedurende één seconde op de verbindingsknop . De LED's gaan branden. De sirene bevindt zich nu gedurende 20 seconden in de verbindingsmodus. Activeer het accessoire (bijv. druk op de knop "Disarm" [Uitschakelen] op de afstandsbediening wanneer u verbinding wilt maken met de afstandsbediening). U hoort één piepje: het accessoire is verbonden met de sirene. Als u 2 piepjes hoort, dan was het accessoire al verbonden.

Dagelijks gebruik

Het systeem inschakelen. Druk op de knop "Inschakelen" op de afstandsbediening. De LED's van de ES-S8A gaan 4 seconden lang branden: de sirene is ingeschakeld.

Het systeem uitschakelen. Druk op de knop "Uitschakelen" op de afstandsbediening. De LED's van de ES-S8A gaan 6 keer knipperen: de sirene is uitgeschakeld.



NL

Specificaties

Radiofrequentie

433 MHz (± 75 KHz)

Bereik

100 m
(in een open gebied)

Voeding:

1 zonnepaneel
154,5 x 69,5 x 3,2 mm
5V / 60 mA

Back-upbatterij

18650 3,7V 2200 mAh

Oplaadduur batterij

Circa 44 uur (afhankelijk
van de isolatie)

Stroomverbruik (stand-by)

3 mA

Alarmstroom

200 mA

Volume

100 dB (op 1 m, met
volle batterij)

Materiaal van behuizing

ABS kunststof

Gebruiksvoorwaarden

Temperatuur: $-10^{\circ}\text{C} \sim$
 $+55^{\circ}\text{C}$
Relatieve
luchtvochtigheid: $\leq 80\%$
(niet condenserend)

Afmetingen

162 x 182 x 65 mm

Gewicht

650 g

Aan de foto's, afbeeldingen en tekst kunnen geen rechten worden ontleend. eTIGER en het eTIGER-logo zijn geregistreerde handelsmerken en het eigendom van eTIGER. Copyright © 2016 eTIGER. Alle rechten voorbehouden.

Normen



Dit product is voorzien van het afvalscheidingsymbool voor elektrische en elektronische apparatuur (WEEE-logo). Dit betekent dat dit product moet worden verwijderd volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG. Zo kan het worden gerecycled of worden gedemonteerd om de schadelijke gevolgen voor het milieu zoveel mogelijk te beperken. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente. Elektronische producten die niet gescheiden worden verwijderd zijn schadelijk voor het milieu en de gezondheid omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten.



Conform de Europese regelgeving. Dit product voldoet aan de minimum vereisten en andere bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC (R&TTE).



Dit product is ontworpen en vervaardigd volgens de richtlijn 2002/95/EG van het Europees Parlement en de Raad ten aanzien van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS-richtlijn - RoHS). Er wordt vanuit gegaan dat het product voldoet aan de maximum concentratievoorschriften die zijn vastgesteld door het Europese technische aanpassingscomité (TAC).

Gemaakt in China.



Contenido de la caja

1 x ES-S8A
Tornillos y anclajes
Documentación

Presentación

¿Qué es la ES-S8A?

La ES-S8A es una sirena solar inalámbrica compatible con los sistemas de alarma eTIGER Secual.

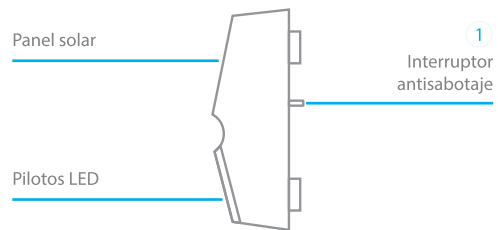
Algunas consideraciones antes de utilizar la sirena

Esta sirena dispone de 2 interruptores antisabotaje. Si ambos están activados, la alarma saltará si suelta uno de ellos. **Tenga cuidado al abrir la sirena (para la configuración) o al quitarla de la pared, ya que puede saltar la alarma.**

Recomendamos conectar la sirena al panel de control antes de proceder al montaje en la pared.

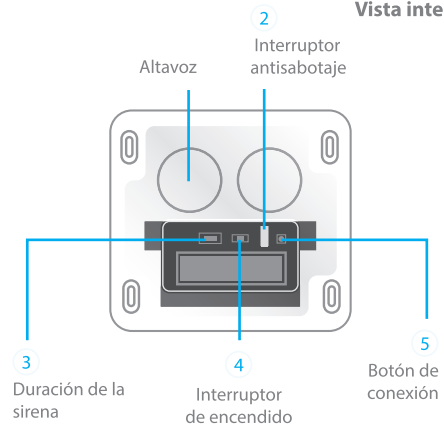


Diseño



Vista lateral

Vista interna



Guía rápida de inicio

1

Encendido de la sirena

Abra la carcasa de la sirena con un destornillador y deslice el interruptor de encendido 4 a la posición "ON". El interruptor de encendido está bajo la tapa de silicona, en el interior de la sirena.



2

Ajuste de la duración de la sirena

Deslice el interruptor interno 3 según la duración que desee para la sirena (30 segundos, 1 minuto, 3 minutos).



Importante

- Asegúrese de no haber programado ningún retardo en el panel de control (de lo contrario, primero deberá deshabilitarlo)
- No active ningún detector durante la conexión de la sirena
- No utilice el mando a distancia durante la conexión de la sirena
- Instale la sirena en la pared únicamente después de haberla conectado al panel de control.

3

ES

Conexión de la sirena al panel de control

Pulse el botón de conexión **5** durante un segundo: los pilotos LED se encenderán, lo que significa que la sirena estará en modo conexión en los siguientes 20 segundos.



Presione "Armar" o "SOS" en el panel de control (no en el mando a distancia). Oirá unos breves pitidos, lo que significa que la sirena acaba de conectarse al panel de control.

Recuerde que...

Al sujetar la sirena, tenga cuidado de no apretar el interruptor antisabotaje **1**, ya que la sirena saltaría

ES

4

Coloque la tapa de silicona en su sitio

Para evitar infiltraciones de agua dentro de la placa de circuitos, coloque de nuevo la tapa de silicona. Compruebe que el compartimento de la placa de circuitos esté sellado correctamente.



Uso cotidiano

Armado del sistema

Los pilotos LED de la ES-S8A se encienden durante 4 segundos: la sirena está armada.

Desarmado del sistema

Los pilotos LED de la ES-S8A parpadean 6 veces: la sirena está desarmada.



Recuerde que...

Si experimenta falsas alarmas tras haber conectado la sirena al panel de control, le recomendamos restablecer la sirena y volver a conectarla al panel de control.

Al volver a conectar la sirena, asegúrese de no activar ningún detector, y no utilice ningún mando a distancia.

ES

Configuración avanzada

Cambiar la duración de la sirena

Abra la carcasa de la sirena con un destornillador y deslice el interruptor interno **3** según la duración que desee para la sirena (30 segundos, 1 minuto, 3 minutos).

Observación

Si la duración de la sirena del panel de control es superior a la duración de la sirena, esta última se detendrá cuando se detenga la sirena del panel de control.


Restablecer

1. Pulse el botón de conexión **5** durante un segundo.
2. Los pilotos LED se encenderán: presione el botón "Armar" en el mando a distancia.
3. Pulse el botón "Desarmar" en el mando a distancia.
4. Presione y mantenga pulsado el botón de conexión **5** hasta oír 3 pitidos (7 segundos).
De esta forma, eliminará todos los accesorios o paneles de control conectados a la sirena.

Utilización de la sirena como sistema de alarma independiente

La ES-S8A puede ser utilizada como sistema de alarma independiente. Para ello, conecte al menos un mando a distancia y al menos un detector a la sirena, y la sirena saltará cada vez que el detector resulte activado (si la sirena está armada). La sirena admite un máximo de 20 accesorios inalámbricos.

Conexión de accesorios a la sirena

Pulse el botón de conexión  durante un segundo: los pilotos LED se encenderán, lo que significa que la sirena estará en modo conexión en los siguientes 20 segundos. Active el accesorio (p. ej. presione el botón "Desarmar" en el mando a distancia si quiere conectar ese mando). Oirá un pitido, lo que significa que el accesorio está ahora conectado a la sirena. Si oye dos pitidos significa que el accesorio ya estaba conectado.

Uso cotidiano

Armar el sistema Pulse el botón "Armar" en el mando a distancia. Los pilotos LED de la ES-S8A se encienden durante 4 segundos: la sirena está armada.

Desarmar el sistema Pulse el botón "Desarmar" en el mando a distancia. Los pilotos LED de la ES-S8A parpadean 6 veces: la sirena está desarmada.



ES

Especificaciones

Radiofrecuencia

433 MHz (± 75 KHz)

Distancia de transmisión

100 m (en áreas abiertas)

Alimentación:

1 panel solar
154,5 x 69,5 x 3,2 mm
5V / 60 mA

Batería de emergencia

18650 3,7V 2200 mAh

Cargado de batería

Unas 44 h (dependiendo de la insolación)

Corriente (espera)

<3 mA

Corriente de la alarma

<200 mA

Volumen

100 dB (al cabo de 1 m, con la batería totalmente cargada)

Material de la carcasa

Plástico ABS

Condiciones de funcionamiento

Temperatura:
-10°C ~ +55°C
Humedad relativa: $\leq 80\%$
(sin condensación)

Dimensiones

162 x 182 x 65 mm

Peso

650 g

Imágenes, ilustraciones y texto no contractuales. eTIGER y el logotipo eTIGER son marcas comerciales registradas propiedad de eTIGER. Copyright © 2016 eTIGER. Reservados todos los derechos.

Normas



Este producto cuenta con el símbolo de separación selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Esto significa que el producto debe tratarse conforme a la Directiva europea 2002/96/CE en su reciclaje o desmontaje para minimizar su impacto sobre el medio ambiente. Para más información, póngase en contacto con las autoridades locales o regionales. Los aparatos electrónicos que no sigan en este proceso de separación selectiva pueden representar un peligro para el medio ambiente y la salud humana debido a que contienen sustancias peligrosas.



De conformidad con la normativa europea. Este producto cumple con los requisitos fundamentales y otras condiciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC (R&TTE).



Este producto ha sido diseñado y fabricado cumpliendo la Directiva 2002/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la restricción de uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos (Directiva RoHS), y se considera que cumple con los valores de concentración máximos publicados por el Comité Europeo de Adaptaciones Técnicas (TAC).

Fabricado en China.



Contenuto della confezione

1 x ES-S8A
Viti e tasselli
Manuale d'uso

Presentazione

Che cos'è ES-S8A?

ES-S8A è una sirena solare wireless compatibile con i sistemi di allarme eTIGER Secual.

Consigli prima dell'utilizzo

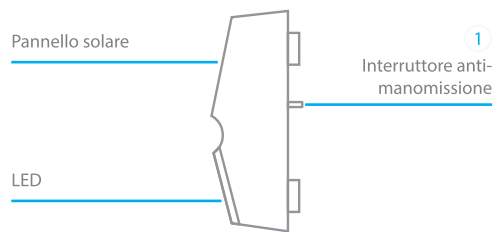
La sirena è dotata di due interruttori anti-manomissione. Se vengono impostati entrambi, rilasciandone uno l'allarme si spegnerà. **Fare attenzione quando si apre il coperchio della sirena per procedere alla configurazione o quando la si rimuove dalla parete: potrebbe suonare.**

Si consiglia di registrare la sirena sul pannello di comando prima di montarla alla parete.



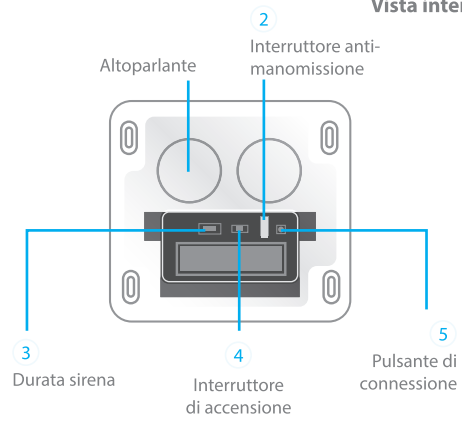


Layout



Vista laterale

Vista interna



Guida introduttiva

1

Accendere la sirena

Aprire il coperchio della sirena con un cacciavite e posizionare l'interruttore di accensione 4 su "ON". L'interruttore di accensione si trova sotto il coperchio di silicone, all'interno della sirena.



2

Impostare la durata della sirena

Posizionare l'interruttore interno 3 in funzione della durata desiderata (30 secondi, 1 minuto, 3 minuti).



Importante

- Assicurarsi che sul pannello di comando non sia impostato alcun ritardo (nel caso fosse impostato, disabilitarlo).
- Non far scattare alcun rilevatore durante la registrazione della sirena.
- Non utilizzare il telecomando durante la registrazione della sirena.
- Montare la sirena solo dopo averla registrata sul pannello di comando.



3

IT

Registrare la sirena al pannello di comando

Premere il pulsante di connessione **5** per un secondo. I LED si accendono: la sirena è in modalità connessione per 20 secondi.



Premere "Arma" o "SOS" sul pannello di comando (non sul telecomando). Verranno emessi dei brevi segnali acustici: la sirena è stata registrata correttamente sul pannello di comando.



Un consiglio

Quando si maneggia la sirena, fare attenzione a non premere l'interruttore anti-manomissione **1**: la sirena potrebbe suonare.

4

Riposizionare il coperchio di silicone

Per evitare che l'acqua si infiltri nel circuito, ricollocare il coperchio di silicone. Assicurarsi che l'alloggiamento del circuito sia sigillato correttamente.



Uso quotidiano

Quando si arma il sistema

I LED di ES-S8A si accendono per 4 secondi: la sirena è armata.

Quando si disarmava il sistema

I LED di ES-S8A lampeggiano 6 volte: la sirena è disarmata.

Un consiglio

Se, dopo aver registrato la sirena sul pannello di comando, si sono verificati dei falsi allarmi, si consiglia di resettare la sirena e ricollegarla al pannello di comando.

Quando si ricollega la sirena, assicurarsi di non far scattare alcun rilevatore e di non utilizzare telecomandi.



Configurazione avanzata

Modifica della durata della sirena

Aprire il coperchio della sirena con un cacciavite e posizionare l'interruttore interno **3** in funzione della durata desiderata (30 secondi, 1 minuto, 3 minuti).

Nota

Se la durata della sirena del pannello di comando è superiore alla durata della sirena, la sirena smetterà di suonare quando si fermerà la sirena del pannello di comando.

Ripristino

1. Premere il pulsante di connessione **5** per un secondo.
2. I LED si accendono: premere il pulsante "Arma" sul telecomando.
3. Premere il pulsante "Disarma" sul telecomando.
4. Tenere premuto il pulsante di connessione **5** fino a udire 3 segnali acustici (7 secondi): tutti gli accessori o i pannelli di comando collegati sono stati cancellati dalla sirena.

Utilizzo della sirena come sistema di allarme autonomo

ES-S8A può essere utilizzato come sistema di allarme indipendente: connettere alla sirena almeno un telecomando e un rilevatore, e la sirena suonerà ogni volta che un rilevatore verrà fatto scattare (se il sistema è armato).

La sirena supporta fino a 20 accessori wireless.

Connettere gli accessori alla sirena

Premere il pulsante di connessione **5** per un secondo. I LED si accendono: il sistema è in modalità connessione per 20 secondi. Attivare l'accessorio (ad es. premere il pulsante "Disarma" sul telecomando se si desidera connettere tale telecomando). Verrà emesso un segnale acustico: l'accessorio è stato connesso correttamente alla sirena.

Se vengono emessi due segnali acustici, significa che l'accessorio era già connesso.



Uso quotidiano

Armare il sistema. Premere il pulsante "Arma" sul telecomando. I LED di ES-S8A si accendono per 4 secondi: la sirena è armata.

Disarmare il sistema. Premere il pulsante "Disarma" sul telecomando. I LED di ES-S8A lampeggiano 6 volte: la sirena è disarmata.

IT

Specifiche

Frequenza radio

433 MHz (± 75 KHz)

Distanza di trasmissione

100 m (all'aperto)

Alimentazione

1 pannello solare
154,5 x 69,5 x 3,2 mm
5 V (± 60 mA)

Batteria di backup

18650 3,7 V 2200 mAh

Tempo di ricarica

44 ore circa (a seconda dell'insolazione)

Corrente (standby)

< 3 mA

Corrente di allarme

< 200 mA

Volume

100 dB (a 1 m, con batteria completamente carica)

Materiale dell'alloggiamento

Plastica ABS

Condizioni di funzionamento

Temperatura: $-10^{\circ}\text{C} \sim +55^{\circ}\text{C}$
Umidità relativa: $\leq 80\%$
(senza formazione di condensa)

Dimensioni

162 x 182 x 65 mm

Peso

650 g

Immagini, illustrazioni e testi non costituiscono vincolo contrattuale. eTIGER e il logo eTIGER sono marchi registrati di proprietà di eTIGER. Copyright © 2016 eTIGER. Tutti i diritti riservati.

Standard



Questo prodotto è contrassegnato dal simbolo di differenziazione per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Ciò significa che questo prodotto deve essere smaltito ai sensi della Direttiva europea 2002/96/CE in modo da essere riciclato o distrutto con impatto minimo sull'ambiente. Per maggiori informazioni, rivolgersi alle autorità locali o regionali. I prodotti elettronici non inclusi nel processo di differenziazione sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e per la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.



Conforme alle normative europee. Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE (R&TTE).



Questo prodotto è stato progettato e realizzato in conformità alla Direttiva 2002/95/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in materia di limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Direttiva RoHS - RoHS) e risulta conforme ai valori massimi di concentrazioni stabiliti dal Comitato europeo per l'adeguamento al progresso scientifico e tecnologico (TAC).

Prodotto in Cina.



Комплектация

ES-S8A, 1 шт.
Болты и фиксаторы
Документация

Презентация

Что такое ES-S8A?

ES-S8A — это беспроводная сирена на солнечной батарее, совместимая с системами сигнализации eTIGER Secual.



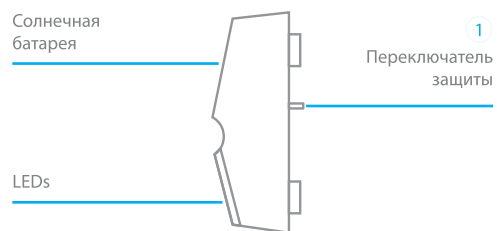
Рекомендации до начала использования сирены

Сирена оснащена двумя переключателями защиты. Если настроены оба переключателя, то сигнализация отключится при выключении одного из них. **Будьте осторожны при вскрытии корпуса сирены (для настройки), а также при ее демонтаже со стены: может сработать звуковой сигнал.**

Рекомендуется подключить сирену к панели управления до ее монтажа на стену.

RU

Схема устройства



Вид сбоку



Краткое руководство пользователя

1

Включение сирены

Откройте корпус сирены с помощью отвертки и переведите переключатель питания сирены в положение "ON". Переключатель питания расположен под силиконовой крышкой внутри сирены.



2

Настройка длительности сигнала сирены

Поместите переключатель внутри сирены в положение, соответствующее желаемой длительности сигнала (30 секунд, 1 минута, 3 минуты)



!

Важно!

- Убедитесь, что на панели управления не настроена задержка срабатывания (если настроена задержка, сначала отключите ее)
- Не допускайте срабатывания датчиков в процессе подключения сирены
- Не используйте пульт дистанционного управления в процессе подключения сирены
- Следует монтировать сирену на стену только после ее подключения к панели управления.

3

RU

Подключение сирены к панели управления

Нажимайте кнопку подключения **5** в течение одной секунды. Загорится светодиодный индикатор. Теперь сирена будет находиться в режиме подключения в течение 20 секунд.



Нажмите кнопку "Arm" или "SOS" на панели управления (не на пульте дистанционного управления). Вы услышите короткие гудки: теперь сирена подключена к панели управления.

Рекомендации

Держа сирену в руках, избегайте нажатия переключателя защиты **1**: может сработать звуковой сигнал.

60

4

Установка силиконовой крышки в исходное положение

Во избежание протекания воды в микросхему верните на место силиконовую крышку. Убедитесь, что отделение для микросхемы запечатано должным образом.



Ежедневное использование

При включении системы

Светодиодные индикаторы ES-S8A загораются на 4 секунды: сирена включена.

При выключении системы

Светодиодные индикаторы ES-S8A мигают 6 раз: сирена выключена.



Рекомендации

Если происходит ложное срабатывание сигнализации после подключения сирены к панели управления, рекомендуется перезапустить сирену и заново подключить ее к панели управления.

При повторном подключении сирены не допускайте срабатывания каких-либо датчиков и не используйте пульты дистанционного управления.

RU

Расширенные настройки

Изменение длительности сигнала сирены

Откройте корпус сирены с помощью отвертки и переведите переключатель внутри сирены в желаемое положение, соответствующее длительности сигнала (30 секунд, 1 минута, 3 минуты).

Примечания

Если длительность сигнала панели управления превышает длительность сигнала сирены, подача звукового сигнала сирены прекратится при остановке сигнала панели управления.

Кнопка перезапуска

Нажмите и удерживайте кнопку подключения до момента, когда услышите 3 гудка (7 секунд): все устройства или подключенные панели управления удалятся в настройках сирены.

Использование сирены в качестве самостоятельной системы сигнализации

ES-S8A может использоваться как самостоятельная система сигнализации: подключите к сирене как минимум один пульт дистанционного управления и не менее одного датчика, и сирена будет подавать звуковой сигнал каждый раз при срабатывании датчика (если она включена). Сирена поддерживает до 20 беспроводных принадлежностей.

Подключение к сирене вспомогательных устройств

Нажимайте кнопку подключения **5** в течение одной секунды. Загорится светодиодный индикатор. Теперь сирена будет находиться в режиме подключения в течение 20 секунд. Активируйте вспомогательное устройство (например, нажмите кнопку "Disarm" на пульте дистанционного управления, если желаете подключить данный пульт). Вы услышите один гудок: теперь вспомогательное устройство подключено к сирене. Если вы слышите 2 гудка, это значит, что вспомогательное устройство уже подключено.

Ежедневное использование

Включите систему. Нажмите кнопку "Arm" на пульте дистанционного управления. Светодиодные индикаторы ES-S8A загораются на 4 секунды: сирена включена.

Отключите систему. Нажмите кнопку "Disarm" на пульте дистанционного управления. Светодиодные индикаторы ES-S8A мигают 6 раз: сирена выключена.



RU

Технические характеристики

Радиочастота: 433 МГц (± 75 КГц)	Сила тока при передаче сигнала тревоги: <200 мА
Дальность действия: 100 м (на открытых пространствах)	Громкость: 100 дБ (на расстоянии 1 м при полной зарядке батареи)
Электротехнические характеристики: 1 солнечная панель 154,5 x 69,5 x 3,2 мм 5В / 60 мА	Материал корпуса: АБС-пластик
Резервная батарея: 18650 3,7V 2200 мАч	Условия эксплуатации: Температура: -10°C ~ +55°C Относительная влажность: $\leq 80\%$ (без конденсации)
Время зарядки батареи: около 44 ч (в зависимости от воздействия солнечного излучения)	Размеры: 162 x 182 x 65 мм
Текущий режим (режим ожидания): <3 мА	Вес: 650 г

Использование изображений, иллюстраций и текста не ограничено договорными обязательствами. Наименование eTIGER, а также логотип eTIGER являются зарегистрированными торговыми наименованиями/знаками и собственностью компании eTIGER.

Стандарты



Данный товар отмечен специальным знаком, необходимым для обеспечения должной утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Это означает, что при утилизации или демонтаже следует придерживаться требований Директивы ЕС 2002/96/ЕС с целью минимизировать негативное воздействие на окружающую среду. Для получения дополнительных сведений обратитесь к местным или региональным уполномоченным органам. Электронные товары, обращение с которыми не осуществляется в соответствии с нормами селективной утилизации, потенциально опасны для окружающей среды и здоровья людей в связи с наличием в них опасных веществ.

Товар соответствует требованиям европейских законов. Настоящее изделие отвечает основным требованиям и прочим положениям Европейской директивы 1999/5/ЕС.

Товар был разработан и произведен в соответствии с Директивой Европарламента 2002/95/ЕС и Совета по ограничению использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании (Директива RoHS - RoHS) и соответствует требованиям о предельных мерах концентрации, установленным комитетом European Technical Adaptation Committee (TAC).

Произведено в Китае.

For additional support



Visit our website
www.etiger.com



Contact us
service@etiger.com

eTIGER EUROPE
18/C, Rue des Procureurs
7500 Tournai, Belgium

ES-58A-UW-EU120160826-1,3-P



www.etiger.com